

Ejemplo

令和6年度 スペイン語版

Formulario de solicitud de dinero de apoyo de preinscripción 2024

令和6年度 入学前応援金受給申請書

受付欄

Superintendente de Educación de la ciudad de Nagahama
Estoy solicitando apoyo preescolar por las siguientes razones

令和 6 年 11 月 00 日

Número de teléfono si es posible celular

Solicitante (tutor)	Dirección	〒 526-0031 長浜市 八幡東町 000 番地 00アパート 000 号室		Tel. 号(できれば携帯電話) 090-0000-0000	
	furigana nombre	ながはま たろう Nagahama Taro	Fecha de nacimiento (Y.M.D) S50 6 6	años 49 歳	lugar de trabajo, etc (株) 00 産業

futuros estudiantes	furigana nombre	Relación con el solicitante	Fecha de nacimiento (Y.M.D)	años	Nombre de la escuela planificada	Año escolar
	ながはま いちろう Nagahama Ichiro	子 niño	H24 5 1	12 歳	00中 学校	<input checked="" type="checkbox"/> 1年 <input type="checkbox"/> 7年
ながはま はなこ Nagahama Hanako	子 niño	H30 9 30	6 歳	000小 学校	<input checked="" type="checkbox"/> 1年 <input type="checkbox"/> 7年	

1 ano
7 ano

A continuación, complete la información de los miembros de la familia que viven en el mismo hogar que el solicitante.
• Si el registro de residente está junto, pero solicitará como fuente de sustento separado (excluirá de la unidad familiar) necesitará de recibos del mismo tipo del mismo mes de las 2 familias. (electricidad, gas o agua)
• La persona que mantiene al estudiante (miembros de la unidad familiar) coloquelo como la misma fuente de vida y en caso de vivir fuera de la ciudad adjunte su Certificado de Renta (Shotoku Shoumeisho) del año 5 de Reiwa.

を費をともにしている場合は記入が必要です。同一世帯でも、生活費を分けている場合は記入不要です。

Otros miembros de la familia con el mismo sustento	furigana nombre	Relación con el solicitante	Fecha de nacimiento (Y.M.D)	años	Lugar de trabajo o escuela/grado
	ながはま うめこ Nagahama Umeko	妻 esposa	S51 10 8	48 歳	00マート
ながはま じろう Nagahama Jirou	子 niño	R2 7 7	4 歳	000保育園	
			歳		
			歳		

(Escriba la razón por la que necesita ayuda de una manera fácil de entender y detallada).

[Ejemplo] Debido a la recesión, los ingresos del padre han disminuido e incluso con los ingresos de medio tiempo de la madre, es difícil ganarse la vida y prepararse para la escuela.

(援助を必要とする理由をわかりやすく)

Consentimiento por escrito

- Yo (solicitante) acepto que la Junta de Educación de la Ciudad de Nagahama examine el Registro Básico de Residentes y la información de ingresos/impuestos de todos los miembros de la familia mencionados anteriormente, y solicite fondos de apoyo de preinscripción a la Ciudad de Nagahama.
- Yo (solicitante) me mudé de la ciudad de Nagahama a fines de marzo de 2025, en caso de que el estudiante no ingresó a una escuela primaria pública, escuela secundaria o escuela de educación obligatoria en la prefectura de Shiga en abril del mismo año, devolveré el dinero de apoyo de preinscripción.

2. 私(申請者)は、令和7年3月末日までに長浜市から転出したとき、または入学予定者が同年4月に滋賀県内国公立の小学校、中学校又は義務教育学校に入学しなかったときは、支給された入学前応援金を返還することに同意します。

令和 6 年 11 月 00 日

氏名(署名) Nagahama Taro

Asegúrese de leerlo y firmarlo, ya que se requiere para la revisión.

nombre

Si vive en un departamento, complete el monto del alquiler y adjunte un documento que muestre la propiedad, el titular del contrato y el monto del alquiler (excluyendo las tarifas de servicios comunes, tarifas de estacionamiento, etc.). (copia del contrato, etc.)

Situación de la vivienda		renta mensual	Estado de soporte de inscripción de este año	
<input type="checkbox"/> 持ち家 casa propia	<input checked="" type="checkbox"/> アパート・借家(家賃月額 00,000 円) Apartamentos/casas de alquiler <small>※等を含まない額 3. ③参照</small>		<input type="checkbox"/> 受けていた recibió	<input checked="" type="checkbox"/> 受けていない no recibido

※Complete la información de la transferencia con precisión y adjunte una copia de su libreta bancaria o tarjeta de banco.

※Deseo que transfiera el dinero del apoyo de preinscripción a la siguiente cuenta. Tenga en cuenta que si recibe la transferencia de dinero se considera como otorgada.

銀行 000 信用金庫 00支店	種目 普通当座	口座番号 99999
フリガナ ナガハマ タロウ	口座名義人 長浜 太郎	
銀行コード(金融機関コード) 9999	支店コード(店番) 999	

Si hay algún cambio en la información de la cuenta, infórmelo de inmediato. La transferencia no será posible.

En el caso de Japan Post Bank, adjunte una copia de la libreta. La sucursal son tres kanjis.

<Precauciones para llenar >

- Envíe una solicitud por hogar a la División de Promoción de Educación Saludable, Secretaría de la Junta de Educación de la Ciudad de Nagahama (Nagahamashi Kyouiku linkai). (Incluso si hay dos o más posibles estudiantes, presente la solicitud en una sola hoja).
- Si desea recibir la ayuda de gastos de asistencia para la matrícula (como útiles escolares y gastos de almuerzo escolar) para el próximo año escolar, deberá presentar una solicitud por separado.
- Adjunte los siguientes documentos a su solicitud:

- Copia de la libreta o tarjeta de que se pueda confirmar la cuenta de banco, la sucursal, el número de cuenta y el titular de la cuenta a la que se hará el depósito.
- Si no tiene la dirección en la ciudad de Nagahama el 1 de enero de 2024, un documento que verifique sus ingresos durante el año 5 de Reiwa (se aceptan copias)
- Si no es dueño de la casa, algo que muestre el monto del alquiler (una copia del contrato, etc.)
※ Si es difícil adjuntar una copia del contrato, adjunte un "certificado de alquiler". En caso de que no presente los documentos, el valor del alquiler no se tendrá en cuenta durante la tasación.
- Si sus ingresos han disminuido significativamente debido a la quiebra de la empresa, el cierre de negocios o cambios en sus circunstancias familiares, o si los gastos de su hogar han aumentado significativamente debido a una enfermedad, etc., un documento que lo demuestre (ejemplo, una copia del comprobante de desligamiento del trabajo, boleto de pago)
※ Si presenta su solicitud por el motivo ④, necesitará la opinión del oficial de bienestar local a cargo de lo siguiente.
En este caso, la Junta de Educación de la ciudad de Nagahama puede comunicarse con el oficial de bienestar local a cargo con respecto a la certificación de recepción del dinero de apoyo para la admisión.

※担当地区民生委員書記欄

Si sus ingresos han disminuido significativamente debido al desempleo, etc., o si los gastos del hogar han aumentado significativamente debido a una enfermedad, etc., explique la situación al funcionario de asistencia social local de su área y pídale que escriba su opinión.

民生委員氏名(署名)